

Nekemia

¹ Ty enta' i Nekemià*, ana' i Hakalià†. Ie tamy volan-tsafarin-taom-paha-roapoloy, zaho e Sosane añ' anjomba' i mpanjakay, ² te pok'eo t'i Kananý, raik' amo rahalahikoo naho ondaty boak' Iehodào; le nañontaneako o nte-Iehodà nahapolititse, nahafifeake i fandrohizañeio vaho Ierosalaime. ³ Le nanao' iareo ty hoe, Vata'e misotry naho injeñe o sehanga'e nisisam-pandrohizañe amy borizañeio; naho narotsak' ambane ty kijoli' Ierosalaime vaho niforototoen' afo o lalambeio. ⁴ Ie tsi-nanoko i entañe zay, le nitoboke naho nitañy naho nandala handro an-kandro naho nililitse vaho nisoloho añatrefan' Añaharendindiñey ⁵ nanao ty hoe, Mihalaly ama'o raho ry IEHOVÀ Andrianañaharen-dindimoneñeo, Andrianañahare jabahinake vaho mampañeveñe, mpitàm-pañina naho fiferenaiñañe amo mikoko Aze vaho mañambeñe o lili'eo. ⁶ Ehe te hañañe o ravembia'oo henaneo naho hisokake o fihaino'oo hahafijanjiña'o ty halalim-pitoro'o mitaroñe o ana' Israele mpitoro'oo ama'o handro an-kaleñe, isolohoako o hakeon' ana' Israele nililare'ay ama'oo; songa aman-tahiñe, zaho naho ty anjomban-droaeko. ⁷ F'ie toe nimen-gok' ama'o, tsy norihe'ay o lili'oo, o fañe'oo vaho o fepètse linili'o añamy Mosè. ⁸ Ehe tiaho ty tsara nampandilie'o i Mosè ami'ty hoe:

* **1:1** Nekemià: Fañohòñe; fisolohoañe am'Ià † **1:1** Hakalià: ty fiheora' i Talè

Naho mandilatse nahareo, le haparaitako amo kilakila'ondatio añe; ⁹ f'ie naho mitolik' amako, mañambeñe o lilikoo vaho anoefne; le ndra te ama' areo ty nahifike amparan-dikerañe añe, mbe hatontoko boak' añe vaho hindeseke mb' amy toetse jinoboko hampipohako ty añarakoy mb'etoy.

¹⁰ Ie toe mpitoro'o naho ondati'o, jineba'o an-kaozarañe ra'elahy naho an-kafatraram-pità'o. ¹¹ O Talè, idrakadrakafako, ehe te ho haoñendravembia'o ty halalim-pitoro'o toy naho o halalim-pitoro'o mañeveñe amy tahina'oy an-kafaleañeo; le ehe, ampiraoraò ty mpitoro'o te anito, le iferenaiño añatrefa' indatiy. Zaho henane zay nimpitàm-pitovi' i mpanjakay.

2

¹ Ie tamy volan-kofahofa an-taom-paha-roapolo' i Artaksastà, mpanjakay, naho aolo'e eo ty divay, le rinambeko i divaiy vaho nazotsoko amy mpanjakay. Aa kanao mbe liako tsy nimonjetse añatrefa'e eo, ² le hoe i mpanjakay tamako, Ino ty mampanjokòke o lahara'oo, ihe tsy siloke? Tsi' inoñe zao naho tsy ty hakoretan' arofo. Aa le vata'e nihemban-draho, ³ le hoe ty asako amy mpanjakay, Ee te ho veloñe nainai'e i mpanjakay; ino ty tsy hahalonjetse ty tareheko, kanao nadoke mangoakoake i rovay, i toen-kiborin-droaekoy vaho tinomonto' ty afo o lalambei'eo? ⁴ Le hoe i mpanjakay tamako, Ino o ihalalia'oo? Aa le nihalaly aman' Añaharen-dikeran-draho, ⁵ vaho nanao ty hoe amy mpanjakay, Naho mahafale i mpanjakay vaho

nanjo fañisoñañe am-pahaisaha'o ty mpitoro'o, le hañiraha'o mb'e Iehoda mb' an-drovan-kiborin-droaeko mb'eo hañamboats' aze. ⁶ Le hoe i mpanjakay tamako, ie niambesatse añ'ila'e eo i mpanjaka' ampelay, Akore ty halava' i lia'oy, ombia rehe te hibalike? Aa le ninò' i mpanjakay ty hampihitrik' ahy; le namantañaako andro. ⁷ Tinovoko ty hoe amy mpanjakay, Naho mahafale' i mpanjakay, le ho tolora'e taratasy ho amo mpifehe alafe' i Sakaio, hanese ahy hitsake mb'eo ampara' ty hivotrahako e Iehoda' añe ⁸ naho ty taratasy ho amy Asafe, mpañambeña ty ala' i mpanjakay, hitolora'e bodan-katae hamboarako o fahan-dalambein-kijolin' anjombao naho ho ami'ty kijoli' i rovay vaho ho ami'ty anjomba himoahako. Le natolo' i mpanjakay ahiko zay, ty amy fitàn-tsoan' Añahareko amakoy.

⁹ Aa le niheoveko o mpifehe alafe' i Sakaio vaho natoloko iareo o taratasi' i mpanjakaio. Ie amy zao fa nampihitrike mpifehen-dahin-defoña naho mpiningi-tsoavala hindre amako i mpanjakay. ¹⁰ Ie napota' i Sanbalate nte-Koronaime naho i Tobià nte-Amone, mpitoro-ña, le vata'e niboseke te nivotrake eo t'indaty mipay hañaso'a o ana' Israeleo. ¹¹ Aa le nandoake e Ierosalaime ao raho naho nitobok' ao telo andro, ¹² naho nitroatse haleña, rekets' ondaty tsiampeampe; vaho tsy natoroko ondatio heike ty najon' Añahareko an-troko ao hanoeko ho a Ierosalaime; le tsy amam-biby raho naho tsy i borike nijoña'koy. ¹³ Niavotse haleña raho niakatse i lalam-beim-bavatane

mb' amy vovom-pañaneñey mb'eo naho mb' amy lalam-bein-ditsakey nisary o kijoli' Ierosalaime nikoromakeo naho o lalambei'e niforoto-toen' afoo. ¹⁴ Le tinonjohiko mb' an-dalambeindrano migoangoam-beo naho mb' amy antarampanjakay mb'eo, fe tsy teo ty homba' i biby niningereko. ¹⁵ Le nionjomb' amy torahañey mb'eo amy haleñey, nisary i kijolily naho nibalike nimoak' amy lalambeim-bavataney vaho nimpoly. ¹⁶ Tsy napota' o mpifeheo ty nombako, ndra ty nanoeko; ie mboe tsy nitalilieko o nte-Iehodao ndra o mpisoroñeo ndra o roandriañeo ndra o mpifeheo ndra o ila'e nanao i fitoloñañeio. ¹⁷ Le hoe raho am' iereo: Oni' areo ty faloviloviantika, ie mangoakoake t'Ierosalaime naho nitomontoñen' afo o lalam-bei'eo; antao hamboatse ty kijoli' Ierosalaime soa t'ie tsy hinjeñe ka. ¹⁸ Le nitaroñeko am' iereo te nañasoa ahy ty fitàn' Añahareko; naho o saontsi' i mpanjakay amakoo. Aa le hoe iereo, Antao hiongake, hamboatse. Aa le nihaozare' iereo fitañe ho ami'ty hasoa. ¹⁹ F'ie napota' i Sanbulate nte Koronaime naho i Tobià nte Amone, mpitoroñe naho i Geseme nte-Arabe, le niankahafa' iereo an-drabioñe naho nimavoe' iereo ami'ty hoe: Ino o anoe' areo zao? Hiola amy mpanjakay v'inahareoo? ²⁰ Aa le tinoiko ty hoe; I Andrianañaharen-dindiñey ty hañonjoñe anay; aa le hiongake hamboatse zahay mpitoro'e fe tsy aman' anjara ndra zo ndra tiahy e Ierosalaime ao nahareo.

3

¹ Niongak' amy zao t'i Eliasibe rekets' o rahalahi'e mpisoroñeo, le niranjie' iareo i lalambein' Añondriy; navahe' iereo naho natroa' iareo o lala'eo; navahe' iareo pak'am-pitalakesañ' abo' i Meà eo, sikal' amy fitalakesañabo' i Kanàneley. ² Nifañefetse am' iereo o nte-Ierikoo t'ie namboatse; le nioza am' iereo ty namboare' i Zakore, ana' Imrý. ³ Nandranjy i lalambeim-piañey o ana' i Hasenào, le hene namboare' iereo o faha'eo naho nampitroatse o lala'eo naho o tolà'eo vaho o sikada'eo. ⁴ Nanonjohy iareo ty namboare' i Meremote, ana' i Oriià, ana' i Hakotse. Le nifanoiñe am' iereo ty namboare' i Mesolame, ana' i Berekià, ana' i Mesezabele. Le nifanoiñ' am' iareo ty namboare' i Tsadoke, ana' i Baanà. ⁵ Nañorike iereo o nte-Tekoào, le namboatse, fe tsy najò' o roandria' iareo amy tolon-draha' i Talèy ty fititia' iareo. ⁶ Le namboare' Ioiadà, ana' i Paseà naho i Mesolàme, ana' i Besodeià i lalambei' i rova haehaey; napeta' iareo o faha'eo, le natroa' iareo o lala'eo naho o tolà'eo vaho o sikada'eo. ⁷ Nifanoiñ' am' iereo ty namboare' i Melatià nte-Gibone naho Iadone nte-Merenote naho o nte-Giboneo vaho o nte-Mitspào, nimpitoroñe o mpiami' bein-tanañe alafe' i sakay atoio. ⁸ Nifanoiñ' ama'e ty namboare' i Oziele, ana' i Karhaià, amo mpanefe volamenao, le nanonjohy aze ty namboare' i Kananià, ana' o mpanao rano-mañitseo, le nihafatrare' iereo t'Ierosalaime pak' amy kijoly mangadagadañey. ⁹ Nanonjohy aze namboatse t'i Refaià ana' i Kore, ty mpifele' ty vakim-pifehea' Ierosalaime. ¹⁰ Nanonjohy aze

namboatse t'Iedaià ana' i Karomafe, tandrife' i anjomba'ey. Le nanonjohy aze namboatse t'i Katose ana' i Kasabneà. ¹¹ Le namboare' i Malkià, ana' i Karime naho i Kasobe, ana' i Pakate-moabe, ty fange'e raike vaho i fitalake-sañ' abon-toñakey. ¹² Nanonjohy aze namboatse t'i Salome, ana' i Halokese, mpifehe' ty vakim-pifehea' Ierosalaime, ie naho o anak' ampela'eo. ¹³ Namboatse i lalambeim-bavataneý t'i Kanone naho o nte-Zanoakeo; niranjie' iereo naho natroa' iareo o lala'eo, o tolà'eo, o sikada'eo, reketse ty kiho arivo amy kijolivy pak' andalambeim-porompotse eo. ¹⁴ Le namboare' i Malkià ana' i Rekabe, mpifehe am-paripari' i Betehakereme i lalambeim-porompotsey; niranjie'e le najado'e o lala'eo, o tolà'eo vaho o sikada'eo. ¹⁵ Le namboare' i Salome, ana' i Kolkozè, mpifehe' ty fifehea' i Mitspà i lalambeim-drano migoangoañey; rianji'e naho nitafoe'e naho najado'e o lala'eo, o tolà'eo vaho o sikada'eo; naho ty kijolin' antara' i Siloake an-golobo' i mpanjakay, pak' amy fanongañe mizotso boak' an-drova' i Davidey. ¹⁶ Nanonjohy aze t'i Nekemià, ana' i Azboke, mpifehe ty vakim-pifehea' i Bete-tsore, namboatse ampara' t'ie nifanandrife amo kibori' i Davideo, pak' amy antara namboareñey vaho mb' amy anjomban-panalolahiy. ¹⁷ Nanonjohy aze namboatse o nte-Levio, i Rekome ana' i Baný. Nanonjohy aze t'i Kasbià, mpifehe' ty vakim-pifehea' i Keilà, namboatse ho a i fifehea'ey. ¹⁸ Nanonjohy aze namboatse o rahalahi' iareoo, i Bavaý ana' i Kenadade, ty mpifehe' ty vakim-pifehea' i

Keilà. ¹⁹ Nanonjohy aze ty namboare' i Ezere, ana' Iesòa, mpifehe' i Mitspà: ty fange'e tandrife' i fitroarañe mb' amy fañajam-pialiañey amy fiolahañey mb'eo. ²⁰ Nanonjohy aze anakahimbañañe t'i Baroke, ana' i Zabà: namboatse ty ila' i fiolahañey pak' amy lala' ty anjomba' i Eliasibe mpisorombeiy. ²¹ Nanonjohy aze t'i Meremote, ana' i Oriià, ana' i Hakotse, namboatse ty fange tovo'e boak' an-dala' i Eliasibey pak' am-para' i anjomba' i Eliasibey. ²² Nanonjohy aze namboatse o mpisoroñeo, ondaty nte-montoñeo. ²³ Nanonjohy aze t'i Beniamine naho i Kasobe namboatse tandrife ty anjomba' iareo eo. Nanonjohy iareo t'i Azarià ana' i Maaseià ana' i Ananià namboatse añ' ila' i anjomba'ey. ²⁴ Nanonjohy aze t'i Binoý ana' i Kenadade, namboatse ty fange tovo'e boak' añ' anjomba' i Azarià ampara' i fiolahañey pak' an-kotso'e eo. ²⁵ Le i Palale ana' i Ozay, tandrife i fiolahañey naho i fitalakesañ' abo miboak' ami'ty anjomba ambone' i mpanjakaiy, añ'ila' ty kiririsam-porozò eo. Nanonjohy aze t'i Pedaià ana' i Parose. ²⁶ O mpitoroñ' anjomban' Añahare nimoneñe e Ofeley, ty namboatse tandrife ty lalambein-drano maniñana naho i fitalakesañ' abo maningiy. ²⁷ Nanonjohy iareo, namboare' o nte-Tekoao ty fange'e tandrife i fitalakesañ' abo jabajaba maningiy, pak' amy kijoli' i Ofeley. ²⁸ Ambone' i lalam-bein-tsoavalay ty namboare' o mpisoroñeo, songa tandrife ty anjomba'e. ²⁹ Le nañorike iareo namboatse tandrife i anjomba'ey t'i Tsadoke ana' Imere. Nanonjohy aze ty namboare' i Semaià ana' i

Sekanià, mpañambeñe i lalam-bey atiñanañey.
³⁰ Nanonjohy aze namboatse ty fange tovo'e t'i Kananià ana' i Selemià naho i Kanone ty ana-dahy fah'ene' i Tsalafe. Nanonjohy eo t'i Mesolame, ana' i Berekià namboatse tandrife i akiba'ey. ³¹ Nanonjohy aze t'i Malakià, raik' amo mpanefe volamenao, namboatse pak'amy fange' o mpitoroñ' anjombao naho o mpanao balikeoy, aolo' i lalam-beim-pisavañe eo pak' amy efetse ambone' i kotsokeiy. ³² Le namboare' o mpanefe volamenao naho o mpanao balikeo ty añivo' i efetse ambone' i kotsokeiy pak' amy lalambein' añondriy.

³³ Aa naho jinanji' i Sanbalate t'ie namboatse i kijoliy, le niboseke vaho am-piforoforoañe mandofiry ty nañabiaña'e o nte-Iehodao. ³⁴ Nisaontsie'e añatrefa' o rahalahi'eo naho o lahindefo' i Someroneo ty hoe: Ino ty amboare' o nte-Iehodà mavozoo? Hamboatse an-tsatrin-troke hao? Hanao soroñe hao? Ho fonire' iareo ami'ty andro'e hao? Hampisotrafe' iareo amo votrim-porompotse niforototoe' iareoo hao o vatoo? ³⁵ Aa hoe t'i Tobià nte Amore mpiama'e: Toe hirotsake i kijolim-batoy te anganiha' ty fanaloke i amboare' iareoy.

³⁶ Mijanjiña ry Andrianañahare'ay fa sirikaen-jahay, le afotero añ' ambone' iareo o inje' iareoo, le atoloro ho kopahene an-tanem-pandrohizañe aña; ³⁷ le ko takonañe o hakeo'eo vaho ko faopaoheñe añatrefa'o o tahi'eo, ie mikai-jaka ama'o añatrefa' o mpamboatseo. ³⁸ Aa le namboare'ay i kijoliy vaho nifampikatoke iaby i kijoliy pak'ami'ty antsasa' ty haabo'e; ie ni-

toloñeñe an-joton-troke.

4

¹ Ie jinanji' i Sanbalate naho i Tobià naho o nte-Arabeo naho o nte Amoneo naho o nte-Asdodeo te niraorao ty fandrafetañe ty kijoli' Ierosalaime naho fa ho nikiteke iaby o heba'eo, le niforoforo ² vaho fonga nitrao-pikinia ho mb'eo hialy am' Ierosalaime hampifandrakaraka ty ao. ³ F'ie ni-halaly aman' Añaharentika, vaho nampijadoñe fijilovañe handro an-kaleñe ty am' iereo. ⁴ Le hoe t'Iehoda: fa nifotsake ty haozara' o mpijinio naho maro o forompotseo; aa le sarotse' ama'ay ty mandranjy i kijoliy. ⁵ Le hoe o rafelahi'aio: Tsy hahafohiñe tsy hahaisake ampara' te añivo ao tika hanjamañe iereo, hanjitse i fitoloñañey. ⁶ Ie amy zao, niheo mb'ama'ay mb'eo o nte-Iehoda nimoneñe marine iereo, le tinaro' iareo ama'ay im-polo te ho horidañeñe ndra aia'aia ty itolihañe. ⁷ Aa le navotrako ankalo' o fange'e loho ambane amy kijoliio, toe amo heba'eo, ty ondaty, sindre ty amo hasavereña'eo, reketse ty fibara'e naho lefo'e vaho fale'e. ⁸ Ie nisary raho le niongake nanao ty hoe amo mpifeheo naho am' ondaty ila'eo, ty hoe: Ko ihembañañe, tiahio i Talè jabahinake naho maharevendreveñey vaho mialia ho an-drolongo' areo, o ana-dahi' areo naho o anak' ampela' areo, o tañanjomba' areo vaho o anjomba' areo. ⁹ Aa ie jinanji' o rafelahintikañeo t'ie napota'ay naho te nikoahen' Añahare i fikililia' iareoy, le songa nihereñe mb'an-kijoly mb'eo zahay, sindre mb' am-pitoloña'e mb'eo.

10 Aa ie henane zay, nifanehak' amy fitoloñañey ty vaki' o mpitorokoo, le nitan-defoñe naho fikalan-defo naho fale vaho sikim-bý ty vaki'e; le nijadoñe amboho' i anjomba' Iehodà iabio o mpifeheo. 11 Le songa nifanehake ampità'e raik' amy fitoloñañey vaho nitàm-pialiañe ty ila' o nandranjy i kijoliio naho o mpijiny kilankañeo. 12 Le o mpandranjio; songa an-deme'e eo ty kotram-pibara'e, ie nitolom-pandranjy avao. Nirekets' amako ty mpampipopò antsiva. 13 Aa hoe raho amo mpiaoloo naho amo mpifeheo naho am'ondaty ila'eo, Jabajaba naho mamalan-tane i fitoloñañey, le miparaitak' amy kijoliy tika, mifankalavitse. 14 Aa ndra antoetse aia aia ty ijanjiña' areo i fivolan' antsivay le mihitrifa mb' ama'ay mb'eo, fa hialy ho antika t'i Andrianañaharen-tika. 15 Aa le nifanehak' amy fitoloñañey zahay naho nitàn-defoñe ty vaki'e, sikal' ami'ty manjirik' andro ampara' ty fanjoam-basiañe. 16 Le hoe ka raho henane zay am'ondatio: Ehe te songa hitobe e Ierosalaime atoy reke-mpitoroñe ondatio, hañambenan-tika haleñe vaho hifanehake handro. 17 Aa le tsy zaho, ndra o mpitorokoo, ndra o mpiamo mpañambeñe nañorik' ahio, eka, leo raik' ama'ay tsy nañafa-tsiky; sindre ninday ty fialia'e mb'an-drano mb'eo.

5

1 Nampipoña-toreo amy zao ondatio naho o tañanjomba'eo ty amo nte-Iehoda roahalahi' iareoo. 2 Teo ty nanao ty hoe: Maro zahay naho o ana-dahi'aio naho o anak' ampela'aio; ehe

apoho hangalake mahakama zahay hihinana'ay ho veloñe. ³ Teo ka ty nanao ty hoe: Nampisongoe'ay o tete'aio, o tanembahe'aio vaho o anjomba'aio, hivilia'ay mahakama ty amy hasalikoañey. ⁴ Hoe ka ty ila'e, Fa nisongoe'ay drala ho amy vili-loham-panjakay o tane'aio naho tanem-bahe'aio. ⁵ Ie amy zao, kanao manahake ty nofo'ay ty nofo' o longo'aio naho manahake o ana-dahi' iareoo o ana-dahi'aio, oniño t'ie nampañondevo o ana-dahi'aio naho o anak' ampela'aio, le amo anak' ampela'aio henaneo ty fetrek'oro, fe tsy aman-kery hañavake iareo zahay; fa am'ondaty ila'eo o tete'aio naho o tanem-bahe'aio.

⁶ Aa le vata'e niboseke raho te nahatsanoñe o fitoreova' iareoo naho i saontsy rezay. ⁷ Ie nitsakore, le trinevoko ami'ty hoe, Ry mpiaoloo naho, ry mpifeheo: Songa mangalak' ana'e ami'ty songon-droahalahi'e hao? Le nanon-tonako fivori-bey, ⁸ vaho nanoeko ty hoe, Ankalefeañe ty nijebaña'ay o rahalahin-tikañeo, o nte-Iehodao fa naletak' amo kilakila' ondatio; aa le haleta' areo hao o rahalahi' areoo? mbore havily ama'ay? Nianjiñe iereo, fa tsy nanankavale. ⁹ Aa hoe raho, Tsy soa o anoe' areoo; tsy ndra kitra'e hañavelo am-pañeveñañe aman' Añaharentika, ty amy sirika' o kilakila'ondaty rafelahin-tikañeoo? ¹⁰ Toe nampisongo drala naho tsako am' iereo o rahalahikoo naho o mpitorokoo. Ehe te apon-tika ty fampanañantsongo. ¹¹ Ehe, ampolio anito o tane'eo naho o tanem-bahe'eo naho o anjomba'eo naho ty volafoty zato naho i tsakoy naho i divaiy vaho

i menake nampañavahe'o iareoy. ¹² Aa le hoe iereo: Havaha'ay vaho tsy hipaia'ay ndra inoñ'inoñe; hano'e'ay ami'ty do'e i nisaontsie'oy. Aa le nitokaveko o mpisoroñeo vaho nampanoeko fañina, hanoa' iereo i saontsieñey. ¹³ Aa le nahifiko ty sikim-pèko, nanao ty hoe: Hoe zao ty añifihan' Añahare t'indaty añ'anjomba'e naho ami'ty fitoloña'e ze tsy manao i nitsarae'ey; eka zao ty hañifihañe aze, ho koake. Le hoe i valobohòkey: Amena! vaho nandreng'e IEHOVÀ. Le nanoe' ondatio i nitsaraeñey.

¹⁴ Mbore, boak' amy nanendreañe ahy ho bei' iereo an-tane Iehodày, sikal' amy taom-paha-roapoloy pak' amy faha telo-polo-ro'ambi' i Artaksastàiy, mpanjaka, i folo-tao-ro' amby zay, le tsy nikamà'ay naho o rahalahikoo ty mahakamam-bein-tanañe. ¹⁵ Fa toe nampijinie' o bey taolo' ahio o kilankam-bei' ondatioo, le nangalà' iereo mofo naho divay ambone' ty efa-polo sekele ty ondaty; eka, toe nirengerege ama' iereo o mpitoroñeo; fa tsy nanao zay raho, ami' ty fañeveñako aman' Añahare. ¹⁶ Eka, toe nifanehak' ami'ty kijoly toy avao raho, le tsy nivily tane zahay vaho fonga nifanontoñe amy asay o mpitorokoo. ¹⁷ Mbore zato-tsilimampolo amo nte-Iehodao naho amo mpifeheo ty tam-pandambañako eo naho tsy volañeñe o rahalahy nivotrak' ama'ay boak' ampariparitse. ¹⁸ Ty nihalankañeñe ho ahy boak' andro amy zao, le añombe raike naho añondry eneñe jinoboñe; le voroñe ka ty nihajarieñe ho ahy, ie naharitse folo andro le namandroñañe divay maro karaza'e; fe amy iaby zay tsy nipaiaeko ty

mahakama' i beiy, amy te navesatse am'ondatio i fitoroñañey. ¹⁹ Ehe ivetseo hasoa ry Andri-anañahare amo he'e nanoako amo ondatioo.

6

¹ Aa ie natalily amy Sanbalate naho i Tobià naho amy Geseme nte-Arabe vaho amo rafe-lahi'ay ila'eo, te namboareko i kijoliy naho tsy aman-keba'e—ndra t'ie mboe tsy natroako hey ty raven-dala' o lalam-beio— ² le nañitrik' amako t'i Sanbalate naho i Geseme, ty hoe: Antao hifañaõñe e Keferime amonto' i Onò aña. F'ie nikilily haratiañe amako. ³ Le nañitrifako ìrake nanao ty hoe: Mitoloñe raha jabajaba raho le tsy eo ty hizotsoako mb'eo; ino ty hanjirañe i fitoloñañey hiavotako ama'e, hizotsoako mb'ama' areo mb'eo? ⁴ Inempatse ty nampihitrifa' iareo amako i hoe zay; le ie avao ty natoiko. ⁵ Nañitrike ty mpitoro'e amako amy sata zay ho faha-lime'e t'i Sanbalate, ninday taratasy misokake ampità'e; ⁶ le hoe ty sinokitse ao: Fa talilieñe amo kilakila ondatio (vaho fa niventè' i Geseme) te mikitro-piolàñe rehe naho o nte-Iehodao; zay ty amboarañe i kijoliy; le ihe ty ho mpanjaka' iareo, ty amy entañe zay. ⁷ Le nanendre mpitoky rehe hitsey ama'o e Ierosalaime ao ty hoe, Amampanjaka ty e Iehoda ao; aa le hatalily amy mpanjakay o entañe zao. Antao arè hifañaõñe. ⁸ Le nahitriko ama'e ty hoe: Ndra loli'e tsy nanoeñe o nisaontsie'oo, te mone fikitrohan-tro'o avao. ⁹ Fonga te nañembañe anay, ami'ty fitsakorea' iareo, ty hoe: Hirepak' amy fitoloñañey ty fità'

iareo le tsy ho fonitse. Aa, ehe, haozaro o tañakoo henaneo!

¹⁰ Aa le nimoak' añ'anjomba' i Semaià ana' i Delaià, ana' i Mehetabele raho, ie nigabeñe ao; le hoe re, Antao hifañaoñe añ' anjomban' Añahare ao le harindrin-tika ty lala' i anjombay; fa toe ho avy hañe doza ama'o iereo; eka, amy haleñey t'ie hivotrak' eo hanjevoñ' azo. ¹¹ Le hoe raho, Hibotitsike hao ty manahak' ahy? Le ia raho te hifoak' amy anjombay hirombak'ay? Zaho tsy himoak' ao. ¹² Le napotako an-troke ao t'ie tsy nirahen' Añahare; amy te nitokia'e haratiañe vaho toe kinarama' i Tobià naho i Sanbalate. ¹³ Nitambezan-dre hañembañ' ahy, soa te hanoeko naho hanan-kakeo vaho hanaña' iareo talily raty hanisiañ' ahy. ¹⁴ Tiahio o fitoloña' iareoo ry Andrianañahareko, t'i Tobià naho i Sanbalate naho i Noadià, mpitoki-ampela naho o mpitoky ila'e ho nañembañe ahikoo.

¹⁵ Aa le nifonitse tañ' andro faha roapolo-lime ambi' i Saramantiñey, i andro faha limampoloro' ambi'ey i kijoliy. ¹⁶ Ie amy zao naho songa nahajanjiñe o rafelahi'ay iabio naho sindre nahaisake o fifeheañe nañohok' anaio, le nipo-pahavaniañe vaho nifohi' iareo te i Andrianañahare'aisy ty nañimba i fahafonirañey. ¹⁷ Ie henane zay le nañitrike taratasy maro amy Tobià o roandria' Iehodao vaho niheo am'iereo o boak' amy Tobiào; ¹⁸ amy te nimaro e Iehoda ao ty nifanta ama'e, amy t'ie vinanto' i Sekanià, ana' i Arà; mbore fa nañenga ty anak' ampela' i Mesolame ana' i Berekià ty ana'e Iohanane. ¹⁹ Le natalili' iareo amako o sata'e soao naho ama'e ka

o rehakoo vaho nañitrike taratasy hañembañe ahy t'i Tobià.

7

¹ Ie nifonitse i kijoliy naho fa natroako o lalañeo naho fa tinendreko o mpañambeñeo naho o mpisaboo vaho o nte-Levio, ² le nafantoko amy Kananý, rahalahiko naho amy Kananià, mpifelek' i anjombam-panjakay ty fandiliañe Ierosalaime (amy te ondaty vañondre, nañeveñe aman' Añahare mandikoatse i màroy); ³ le nanoako ty hoe: Ko sokafe' areo o lalambel' Ierosalaimeo ampara' te mafanavoho ndra te eo o mpigaritseo, arindrino naho agabeño; vaho joboño mpañambeñe amo mpimone' Ierosalaimeo, songa ami'ty fiambena'e naho sindre tandrife' i anjomba'ey. ⁴ Toe bey naho jabajaba o rovaio fe tsy niampeampe t'indaty ao vaho mboe tsy namboareñe o anjom-bao.

⁵ Le najon' Añahareko an-troko ao ty hanontoñe o mpiaoloo naho o mpifehe ondatio, hampiantoñoñe iereo. Le nitreako ty bokempiantoño' o nionjoñe mb'atoy tam-baloha'e vaho nizoeko sinokitse ao ty hoe: ⁶ Zao o ana' i borizà niavotse am-pandrohizañe amo nasese mb'eeo, amo nasese' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Baveleo vaho nimpoly mb'e Ierosalaime naho Iehoda aña, songa mb'an-drova'e mb'eo; ⁷ o nindre amy Zerobabele mb' etoaio, Iesoa, i Nekemià, i Atsarià, i Raamià, i Nahamanià, i Mordekay, i Bilsane, i Misperete, i Bigvay, i

Nekome, i Baanà. Ty ia' ty lahilahy amo nte-Israeleo, le zao:

⁸ O ana' i Paroseo, roarivo-tsi-zato-tsi-fitompolo-ro' amby. ⁹ O ana' i Sefatiào: telonjato-tsi-fitompolo-ro' amby. ¹⁰ O ana' i Arào, enenjato-tsi-limampolo-ro' amby. ¹¹ O ana' i Pakatemoabeo, o ana' Iesoào naho Ioabeo, ro'arivo-tsi-valonjato-tsi-folo-valo' amby. ¹² O ana' i Elameo, arivo-tsi-roanjato-tsi-limampolo-efats' amby. ¹³ O ana' i Zatòo, valonjato-tsi-efapolo-lim' amby. ¹⁴ O ana' i Zakaio, fitonjato-tsi-enempolo. ¹⁵ O ana' i Binoio, enenjato-tsi-efapolo-valo' amby. ¹⁶ O ana' i Bebaio, enenjato-tsi-roapolo-valo' amby. ¹⁷ O ana' i Azgadeo: roarivo-tsi-telonjato-tsi-roapolo-ro' amby. ¹⁸ O ana' i Adonikameo, enen-jato-tsi-enempolo-fito' amby. ¹⁹ O ana' i Bigaio, ro'arivo-tsi-enempolo-fito' amby. ²⁰ O ana' i Adineo, enenjato-tsi-limampolo-lim' amby. ²¹ O ana' i Atere Kizkiào, sivampolo-valo' amby. ²² O ana' i Kasomeo, telonjato-tsi-roapolo-valo' amby. ²³ O ana' i Betsaio, telonjato-tsi-roapolo-efats' amby. ²⁴ O ana' i Karifeo, zato-tsi-folo-ro' amby. ²⁵ O ana' i Giboneo, sivampolo-lim' amby. ²⁶ O nte-Betlekheme naho i Netofào, zato-tsi-valopolo-valo' amby. ²⁷ O nte-Anatoteo, zato-tsi-roapolo-valo' amby, ²⁸ O nte-Bete-azemaveteo, efapolo-ro' amby. ²⁹ O nte-Kiriate-learimeo, i Kefirà vaho i Beroteo, fiton-jato-tsi-efapolo-telo' amby. ³⁰ O nte-Ramà naho nte-Gebao, enen-jato-tsi-roapolo-raik' amby. ³¹ O nte-Mikmaseo, zato-tsi-roapolo-ro' amby. ³² O nte Betele naho Aio, zato-tsi-roapolo-

telo'amby. ³³ O nte-Nebo ila'eo, limampolo-ro' amby. ³⁴ O ana' i Elame ila'eo, arivo-tsi-roanjato-tsi-limampolo-efats'amby. ³⁵ O ana' i Karimeo, telonjato-tsi-roapolo. ³⁶ O ana' i Ierikoo, telonjato-tsi-efapolo-lim' amby. ³⁷ O ana' i Lodeo, i Kadide vaho i Ono, fitonjato-tsi-roapolo-raik'amby. ³⁸ O ana' i Senàao, teloarivo-tsi-sivanjato-tsi-telopolo.

³⁹ O mpisoroñeo: o ana' Ikedaià, tañ' anjomba' Iesoào, sivanjato-tsi-fitom-polo-telo' amby. ⁴⁰ O ana' Imereo, arivo-tsi-limampolo-ro'amby. ⁴¹ O ana' i Pasoreo, arivo-tsi-roanjato-tsi-efapolo-fito'amby. ⁴² O ana' i Karimeo, arivo-tsi-folo-fito' amby.

⁴³ O nte-Levio: o ana' Iesoao, a i Kadmieleo vaho o ana' i Hodevào, fitom-polo-efats'amby. ⁴⁴ O mpisaboo: o ana' i Asafeo, zato-tsi-efapolo-valo' amby.

⁴⁵ O mpañambeñeo: o ana' i Salomeo, o ana' i Atereo, o ana' i Talmoneo, o ana' i Akobeo, o ana' i Katitào, o ana' i Sobaio, zato-tsi-telopolo-valo'amby.

⁴⁶ O mpitoroñe amy anjombaio: o ana' i Tsikào, o ana' i Kasofào, o ana' i Tabaoteo, ⁴⁷ o ana' i Keroseo, o ana' i Siào, o ana' i Padoneo, ⁴⁸ o ana' i Lebanao, o ana' i Kagabào, o ana' i Salmaio, ⁴⁹ o ana' i Kanàneo, o ana' i Gideleo, o ana' i Gakhareo, ⁵⁰ o ana' i Reaiào, o ana' i Retsineo, o ana' i Nekodao, ⁵¹ o ana' i Gazameo, o ana' i Ozào, o ana' i Paseakeo, ⁵² o ana' i Besaio, o ana' i Meonimeo, o ana' i Nefisesimeo ⁵³ o ana' i Bakokeo, o ana' i Kakofào, o ana' i Karkoreo, ⁵⁴ o ana' i Batsliteo, o ana' i Mekidào, o ana' i Karsào, ⁵⁵ o ana' i Barkoseo, o ana' i Siserao, o

ana' i Tamakeo, ⁵⁶ o ana' i Netsiakeo, o ana' i Katifào.

⁵⁷ O anam-pitoro' i Selomòo: o ana' i Sotahio, o ana' i Sofereteo, o ana' i Peridao, ⁵⁸ o ana' Ia'alào, o ana' i Darkoneo, o ana' i Gidelo, ⁵⁹ o ana' i Sefatiào, o ana' i Katileo, o ana' i Pokerete Hatsebaimeo, o ana' i Amoneo. ⁶⁰ O hene mpi-toron' anjombao naho o anam-pitoro' i Selomòo: telonjato-tsi-sivampolo-ro' amby. ⁶¹ Iretoañe ty niboak'e Tel-melà, i Tel-karsà, i Kerobe, i Adone vaho Imere: fe tsy nahafitoñoñe ty anjombandroae'e ndra ty maha-tariratse iareo, ke t'ie nte-Israele: ⁶² O ana' i Delaiào, o ana' i Tobiào, o ana' i Nekodao: enenjato-tsi-efapolo-ro' amby.

⁶³ Le amo mpisoroñeo: o ana' i Kabaiaio, o ana' i Hakotseo, o ana' i Barzilao i nañenga ty raik' amo anak' ampela' i Barzialy nte-Giladeo ho vali'ey le nitokaveñe ami'ty tahina' iareo. ⁶⁴ Pinay amo sinokitse am-piantoñoñeo iareo fe tsy nahaisake; aa le natao ho maleotse vaho nasitak' amy fisoroñañey. ⁶⁵ Le hoe ty nanao' i Tirsatà, t'ie tsy hikama o miava-do'eo ampara' te eo ty mpisoroñe hiongake reketse Orime naho Tomime.

⁶⁶ Ty fitonto' i valobohòke zay le efats' ale-tsi-ro' arivo-tsi-telonjato-tsi-enempolo, ⁶⁷ mandikoatse o fetrek' oro'eo naho o anak' ampata'eo, le fito-arivo-tsi-telonjato-tsi-telopolo-fito'amby; naho am' iereo ty lahilahy naho rakemba mpisabo roanjato-tsi-efapolo-lim' amby. ⁶⁸ O soavala' iareo, fiton-jato-tsi-telopolo-eneñ' amby; o borike vosi'eo, roanjato-tsi-efapolo-lime amby. ⁶⁹ O rameva'eo, efajato-

tsi-telopolo-lim' amby naho o borìke'eo, eneñ' arivo-tsi-fitonjato-tsi-roapolo.

⁷⁰ Le amo talèn-droae'eo ty nanolotse amy fitoloñañey: i Tirsatà nanolotse bogady volamena arivo naho koveta limampolo vaho sarom-pisoroñe liman-jato-tsi-telopolo; ⁷¹ o talèn-droae'eo nanolotse bogady volamena ro'ale naho tsanganolo volafoty ro'arivo-tsi-roanjato amy fañajan-drala' i fitoloñañey; ⁷² le natolo' ondaty ila'eo ty bogady volamena ro'ale naho tsanganolo ro'arivo vaho sarom-pisoroñe enempolo-fito' amby. ⁷³ Aa le songa nimoneñe an-drova'e ao o mpisoroñeo naho o nte-Levio naho o mpañambeñeo naho o mpisaboo naho ondaty ila'eo naho o mpitoroñ' anjombao vaho o nte-Israele iabio, sindre tan-drova'e ao te tsatoke i volam-pahafitoy.

8

¹ Hene nifanontoñe hoe ondaty raik' antameañe aolo' i lalam-bein-dranoy ondatio; le nisaontsy amy Ezra mpanokitse ty handesa'e i boke Hà' i Mosè linili' IEHOVÀ Israeley. ² Aa le nendese' i Ezra mpisoroñe añatrefa' i fivoriy t'i Hake, amo lahilahio naho rakembao vaho amy ze hene nahajanjiñe ampaharendrehañe, amy androm-baloha' i volampahafitoy. ³ Le namaky amy bokey re, aolo' i kiririsan-dalambein-dranoy, nifototse maraindray ampara' te tsipinde-mena, añatrefa' o lahilahio naho o rakembao naho ze naharendreke; vaho nitsatsike i boke Hàkey o ravembia' ondaty iabio. ⁴ Nijohañe am-panongan-katae eo

t'i Ezra, mpanokitse, amy rinanjiñe ho amy raha zaiy, le nijohañe añ'ila'e eo t'i Matitià naho i Semà naho i Oriià naho i Kilkià vaho i Maaseià am-pità'e havana le am-pità'e havia eo t'i Pedaià naho i Misaele naho i Malkià naho i Kasome naho i Kasbadanà, i Zekarià vaho i Mesolame. ⁵ Le sinoka' i Ezra ampahaoniña' ondaty iabio i boke—amy t'ie ambone' ondatio—aa ie nanokak' aze, songa niongake ondatio; ⁶ naho nañandriañe IEHOVÀ, i Andrianañahare jabahinakey t'i Ezra; vaho sindre nanoiñe ty hoe ondatio: Amene, Ie zay! am-pañonjonampitàñe; ie nibaboke. laharañe mb'an-tane, te nitalaho añatrefa' IEHOVÀ; ⁷ le nampibejañe i Hake am'ondatio t'iesòà naho i Baný naho i Serebià, Iamine, i Akobe, i Sabetay, i Hodià, i Maaseià, i Kelità, i Azarià, Iozabade, i Kanàne, i Pelaià; songa nte-Levy vaho nitobok' an-toe' iareo eo ondatio. ⁸ Aa le vinaki' iareo i boke Hàn' Añaharey an-dam-bolañe vaho natoro' iareo ty heve'e, hahaoniña' ondatio i nivakieñey.

⁹ Le nanao ty hoe am' ondatio t'i Nekemià, Tirsatà naho i Ezra, mpirosoñe naho mpanokitse, ie nañoke ondatio o nte-Levio: Miavake am' IEHOVÀ Andrianañahare' areo ty andro toy, ko mirovetse, ko mangololoike. Amy te nangoi-hoy ty tañy ondaty iabio ami'ty fijanjiñañe ty tsara' i Hake. ¹⁰ Le nanao'e ty hoe, Akia, mikamà ty mafiry, minoma ty mamy, le andivao amo tsy nañalankañeo amy te miavake amy Talèntikañey ty andro toy vaho ko miharovetse; fa haozara' areo te mirebek' am' IEHOVÀ. ¹¹ Aa le nampianjiñe' o nte-Levio ondaty iabio, ami'ty hoe: Mianjiña, fa miavake ty androany; le

ko manahelo. ¹² Aa le nifampiriaria mb'eo ondatio nikama naho ninoñe naho nandiva vaho nirebeke, amy te niazo' iareo i tsara nitaroñeñe am' iereo.

¹³ Nifanontoñe amy Ezra, mpanokitse, amy andro faha-roey o mpiaolon' anjomban-droae'eo, o mpisoroñe vaho o nte-Levio, hininike ty tsara' i Hake. ¹⁴ Tendrek' am' iereo te sinokitse amy Hake ao i nandilia' IEHOVÀ añamy Mosèy te hitobok' an-tsokemitraha ao o ana' Israeleo amy sabadidam-bolam-paha-fitoy; ¹⁵ le naboele iereo naho nikoïheñe amo rova' iareo iabio naho e Ierosalaime ao ty hoe: Mañitrifa mb'am-bohitse mb'eo le mangalà sampan-olive naho sampan-karadranto añ'ala ao naho sampa mañidè naho tsampan-tsatrañe naho bodan-katae handranjiañe sokemitraha ty amy pinatetsey. ¹⁶ Aa le nitoha aña ondatio, ninday vaho namboatse sokemitraha, songa an-tafon' anjomba'e eo naho ankiririsa'e ey naho ankirisan' anjomban' Añahare eo naho antameañe an-dalambein-drano ey vaho antoendalambei-Efraime mielatse ey. ¹⁷ Namboatse naho nitobok' amo sokemitraha'eo i valobohòke iaby niavy boak' am-pandrohizañey; fa sikal' añ'andro Iehosoa ana' i None, ampara' i andro zay tsy nanoe' o ana' Israeleo zay; vaho nionjoñe ty firebehañe. ¹⁸ Le nivakie'e boak' andro boak' andro, mifototse amy andro valoha'ey i boke Hân' Añaharey; nitana' iareo fito andro i sabadidakey; vaho nanoeñe fivory miavake i andro fahavaloy, ty amy fepètsey.

9

¹ Ie amy andro faha-roapolo-efats' ambi' i volañey le nivory vaho nililitse o ana' Israeleo, nisaron-gony naho tane. ² Le nifañambak' amy ze hene ambahiny o tiri' Israeleo vaho nijohañe eo nisoloho o hakeo'eo naho o tahindroae'eo. ³ Le nijohañe an-toe' iareo eo namaky amy boke Hà' IEHOVÀ Andrianañahare' iareo ami'ty fah'efa' i àndroy; naho ami'ty fah'efa'e ka, nisoloho vaho nibabok' añatrefa' IEHOVÀ Andrianañahare' iareo.

⁴ Niongak' ambone' i fanongañey amy zao o nte-Levio, Iesòà naho i Baný, i Kadmiele, i Sebià, i Baný, i Serebià vaho i Kenany, le nampipoña-piarañanañañe am' IEHOVÀ Andrianañahare' iareo. ⁵ Le hoe i nte-Levy rey, Iesoa, i Kadmiele, i Baný, i Kasabneià, i Serebià, i Hodià, i Sebià vaho i Petakià: Miongaha le andriaño t'IEHOVÀ Andrianañahare' areo nainai'e teo, nainai'e eo vaho ano ty hoe: Andriañeñe ty tahina'o lifots' engeñe, onjoneñe ambone' ze atao fañandriañañe naho fandrengeañe. ⁶ Ihe ro IEHOVÀ, Ihe avao; Ihe ty namboatse o likerañeo, o andindin-dikerañeo naho o valobohò' iareo iabio, ty tane toy naho ze he'e ama'e ao, o riakeo naho ze hene ama'e ao, Ihe ty mameloñe iereo; vaho miambane ama'o i fifamorohotan-dikerañey. ⁷ Ihe ro IEHOVÀ Andrianañahare nijoboñe i Avrahame, ninday aze hienga i Ore' o nte-Kasdio naho tinolo'o tahinañe ty hoe Avrahame; ⁸ Ihe nahavazoho te nigahiñe añ'atrefa'o ty arofo'e le nifañina ama'e hanolorañe aze ty tane' o nte-Kaànaneo, o nte-Kiteo, o nte-Amoreo

naho o nte-Perizeo naho o nte-Ieboseo naho o nte-Girgaseo, hanolora'o aze amo tiri'eo vaho nihenefe'o ami'ty havantaña'o o tsara'oo; ⁹ le nivazoho'o ty fisotrian-droae'ay e Mitsraime ao naho jinanji'o ty fitoreova' iareo añ'olo' i Riake Menay; ¹⁰ naho tinolo'o viloñe naho raha tsitantane t'i Parò naho o mpitoro'e iabio naho ze hene ondati' i tane'ey; amy te niarofoaana'o t'ie nisenge hery; vaho nahazoa'o Tahinañe manahake androany. ¹¹ Vinaki'o añatrefa' iareo i riakey, hitsaha' iareo añivo' i riakey an-tane maike; vaho nafetsa'o an-dalek' ao o nañoridañe iareoo, nanahake t'ie vato an-drano mitabohazake. ¹² Mbore an-drahoñe mijoalajoala ty niaoloa'o iareo handro; naho añ' afo nisotratràke te haleñe, nañazavà'o ho a iareo ty lalañe homba' iareo. ¹³ Nizotso am-bohi-Sinay eo rehe, nitsara am' iereo boak' andikerañ' aña, nanolotse lily to naho i Hake vantañey vaho fepètse naho fañe soa; ¹⁴ naho nampahafohina'o i SABATA'o masiñey naho linili'o fepètse naho fañe vaho i Hake am-pità' i Mosè mpitoro'oy; ¹⁵ naho nitolora'o mofon-dikerañe ho ami'ty hasaliko'a' iareo naho nampiboaha'o rano boak' ami' ty vato ho ami'ty hataliñiera' iareo vaho nililie'o t'ie himoake amy taney, hitavane i nampionjona'o fitañe hanolora'o iareoy. ¹⁶ Fe nirengevoke, ie naho o roae'aio, nanji-kàtoke, tsy nañaone o lili'oo, ¹⁷ le nifoneña' iareo ty tsy hijanjiñe, le tsy nitiahi' iareo o raha tsitantane nanoe'o añivo' iareoo; te mone nizinjin-kàtoke, le ami'ty fiolà' iareo ty nanendreañe mpiaolo hampipoly iareo am-pandrohizañe aña;

fe Andrianañahare Mpañaha rehe, matarike, atsa-tretrè, malaon-kaviñerañe, lifo-kafatraram-pikokoañe vaho tsy naforintse'o. ¹⁸ Eka, toe namboatse bania trinanake iereo ami'ty hoe: Intoy ty ndrahare' areo nañavotse anahareo antane Mitsraime, le nanao haloloam-bey; ¹⁹ f'Ihe am-pikokoa'o migahiñe, tsy nifary iereo am-patrambey aña; tsy nienga iereo handro i rahoñe nijoalay mpiaolo amy lalañey, ndra i afo nisotratràke haleñey, hañazava ty lalañe hombà' iereo. ²⁰ Natolo'o i Arofo'o soay hañoke* naho tsy nitana'o tsy ho am-palie' iereo i maney vaho nanjotsoa'o rano ami'ty harandranoañe. ²¹ Eka, efapolo taoñe ty nanohaña'o iereo am-patrambey aña; le tsy eo ty nipaia' iereo; tsy nikomavo o siki'eo, tsy nienatse o fandia'eo. ²² Mbore tinolo'o fifeheañe naho borizañe, le zinara'o toetse naho tane, handrambesa' iereo ty tane' i Sikhone naho ty tanem-panjaka' i Hesbone naho ty tane' i Oge mpanjaka' i Basane. ²³ Nampangetseketshe'o ho mira amo vasian-dikerañeo o ana' iareoo, le nampihovae'o amy tane nafanto'o aman-droae' iereo hizilik' ao hitavañe azey. ²⁴ Aa le nimoak' ao i anake rey nitavañe i taney, le nampiambanea'o añaatrefa' iereo o mpimone' i taneio, o nte-Kaananeo vaho natolo'o am-pità' iereo rekets' o mpanjaka'eo naho ondati' i taneio, hanoañe ze satri' iereo. ²⁵ Ie nandrambe rova fatratse naho tane kobokara naho nitavañ' anjomba lifodraha soa, kadaha hinaly, tanem-bahe naho golobon' olive naho hatae maro fihinam-boa, le

* **9:20** Rzs 1:23, Iek 36:27, Zek 7:12

nikama naho nianjañe naho nahazo sandriñe vaho nierañerañe amy hasoa' o ra'elahiy. ²⁶ F'ie nanjehatse, niola ama' o, le nitsambolitio' iareo i Ha'oy naho nanjamañe o mpitoki' o nañatahata iareo himpoly ama' oo vaho nitolon-kateraterañe jabajaba. ²⁷ Aa le natolo' o am-pità' o rafelahi' iareo; le nampalovilovieñe; vaho nitoreo ama' o iereo an-tsam-pèh' ohatse. Nijanjiñe andindiñe aña rehe naho nitolora' o mpandrombake ami' ty fiferenaiña' o, le navotso' o am-pitan-drafelahy. ²⁸ F'ie nitofa ro mbe nanao haloloañe aña trefa' o avao; aa le napo' o am-pitàn-drafelahi' iareo, hifeleha' e; fe naho nitolike iereo naho nitoreo ama' o le nainai' e nahajanjiñe an-dikerañe aña vaho nandrombake ty amy fiferenaiña' oy; ²⁹ mbore hinatahata' o, hampitoliha' o mb' an-Kàke, f'ie nibohaboha tsy naña oñe o lili' oo naho nandilatse amo fañè' oo, o mahaveloñe ondaty t'ie ambenañe[†], fe nanolotse soroke manjehatse naho nampigàn-katoke vaho tsy naña oñe. ³⁰ Taoñ' an-taoñe ty nifeaha' o iareo naho hinatahata' o amañ' Arofo' o aña mo mpitoki' oo; f'ie tsy nanolo-dravembia vaho natolo' e ampita' o kilakila' ondati' i taneio. ³¹ Fe ami' ty habeim-piferenaiña' o, tsy nimongore' o, tsy hene naforintseñe; ihe Andrianañahare matarike, lifo-pitretrezañe. ³² Ie amy zao ry Andrianañahare' ay, ry Jabahinake, Maozatse, toe Andrianañahare mampañeveñe, Mpitàm-pañina naho fiferenaiñañe, ko enga' o ho kedekedek' ama' o o faloviloviañe nifetsak' ama' ay naho

† 9:29 Sor 18:5, Mat 19:17, Lke 10:28, Jao 12:50

amo mpanjaka'aio naho amo roandria'aio naho amo mpisoro'aio naho amo mpitoki'aio naho aman-droae'aio naho am' ondati'o iabio, sikal' añ'andro' o mpanjaka' i Asoreo pak' androanio. ³³ Toe vantan-dRehe amy ze he'e nifetsak' ama'ay; nanao an-kavañonan-dRehe, zahay ka an-karatiañe; ³⁴ mbore tsy nitana' o mpanjaka'aio, o roandria'aio, o mpisoro'aio vaho o roae' aio i Tsara'oy; tsy hinao' iareo o fepè'oo naho o taro'o nitaroña'o. ³⁵ F'ie tsy nitoroñ' Azo amy fifehea' iareoy naho amy hasoa ra'elahy natolo'oy naho i tane bey henehene naho kobokara nitolora'o añatrefa' iareoo mbore tsy nifotetse amo halò-tsere'eo. ³⁶ Oniño te ondevo zahay androany, le ty amy tane natolo'o aman-droae'ay hikamà' iareo o voka'eo amo hasoa'eo, ingo, ondevo ama'e ao zahay, ³⁷ vaho miveve amo mpanjaka nampijadoña'o ama'ay ty amo hakeo'aio i voka'e nibodobodoy; mbore ananaña'e lily o sandri'aio, o añombe'aio, ze satrin' arofo'e; toe malovilovy zahay.

10

¹ Aa ty amy tsaraeñe rezay, le nampijadoñe fañina zahay naho vinoli-fitombo' o roandria'aio naho o nte-Levi'aio vaho o mpisoro'aio. ² Irezao o namoli-fitombok' azeo: i Nekemià Tirsatà, ana' i Kakalià naho i Tsidekià, ³ i Seraià, i Azarià, Ieremià; ⁴ i Pasore, i Amarià, i Malkià, ⁵ i Katose, i Sebania, i Maloke; ⁶ i Karime, i Meremote, i Obadià; ⁷ i Daniele, i Ginetone, i Baroke; ⁸ i Mesolame, Abià, i Miiamine; ⁹ i Ma'azià, i Bilgay, i Semaià. Ie hene pisoroñe.

¹⁰ Le o nte-Levio: Iehosoa ana' i Azanià, i Binoy amo ana' i Kenadadeo, i Kadmiele; ¹¹ naho o rahalahi' iareoo: i Sebania, i Hodià, i Kelita, i Pelaià, i Kanàne; ¹² i Mikà, i Rekobe, i Kasabià, ¹³ i Zakore, i Serebià, i Sebania; ¹⁴ i Hodià, i Baný, i Beninò. ¹⁵ Ty mpiaolo' ondatio: i Parose, i Pakate-moabe, i Elame, i Zatò, i Baný; ¹⁶ i Boný, i Azgade, i Bebaý; ¹⁷ i Adoniià, i Bigvay, i Adine; ¹⁸ i Atere, i Kizekià, i Azore; ¹⁹ i Kodià, i Kasome, i Betsay; ²⁰ i Karife, i Anatote, i Nebay, ²¹ i Magpiase, i Mesolame, i Kezire; ²² i Mesezabele, i Tsadoke, Iadoà; ²³ i Pelatià, i Kanàne, i Ananià; ²⁴ i Hoseà, i Kananià, i Kas'sobe; ²⁵ i Halokese, i Pilhà, i Sobeke; ²⁶ i Rekome, i Kasabnà, i Maaseia; ²⁷ naho i Akià, i Kanàne, i Anane; ²⁸ i Maloke, i Karime, i Baanà. ²⁹ Le ty ila' ondatio, o mpisoroñeo, o nte-Levio, o mpañambeño, o mpisaboo, o mpitoroñ' anjombao naho o hene ondaty niavak' am'ondati' i taneio ty amy Han' Añaharey, o vali'eo, o ana-dahi'eo naho o anak' ampela'eo, ze nahilala naho naharendreke; ³⁰ ro nirekets' amo longo'eo, amo roandria' iareoo, le nifanta naho nititike, t'ie hañavelo amy Han' Añahare nitolorañe añamy Mosè mpitoron' Añaharey, ty hiambeñe naho hanao ze hene lili' IEHOVÀ Talèntikañe naho o fepè'eo naho o fañe'eo; ³¹ naho tsy hatolotse am'ondati' i taneio o anak' ampelantikañeo ndra o anadahin-tikañeo; ³² le ie minday kilankañe ndra mahakama haletak' ami'ty andro Sabotse ondati' i taneio, tsy hiviliañan-tika ami'ty SABATA ndra amo andro miavake ila'eo; naho hapòn-tika i tetekey ami'ty taom-pahafito

vaho ze fampañavahan-tsongo am-pitan' iaia.

³³ Nanao fañè ka zahay songa hanolotse ty faha-telon-tsekele boa-taoñe ho ami'ty fitoroñañe i anjomban' Añaharentikañey; ³⁴ ho amy mofo-piatrekey naho amo enga-mahakama mitoitoio naho amo engan-koroañe nainai'eo, amo SABOTSEO naho amo pea-bolañe naho amo andro namantañañe le ho amo raha miavakeo naho o engan-kakeo hañeferañe Israeleo vaho ho amo hene fitoloñañe añ' anjomban' Añahareo. ³⁵ Le nanoeñe ankitsapake o mpisoroñe, o nte-Levio, ondatio, ho ami'ty fanoloran-katae, hampizilihañe aze añ' anjomban' Añaharen-tikañe ao, ty amo anjomban-droaen-tikañe, amo andro tinen-dre boa-taoñe, harehetse amy kitreli' IEHOVÀ Andrianañaharen-tikañey, ie nipaterañe amy Hake ao; ³⁶ naho ty faneseantika o loha-voantanen-tikañe vaho ty loha-voa' ze volon-katae iaby, boa-taom-boa-taoñe, mb' añ' anjomba' IEHOVÀ; ³⁷ naho ty tañoloñoñoñan' ana-dahintikañe naho o terake valoha'e amo añombentikañeoo, ty amy nipaterañe amy Hake ao naho ty valohan-terak' amo mpirai-trokeo naho o mpirai-liao, haneseañe aze mb' añ' anjomban' Añaharentika, mb' amo mpisoroñe mitoroñe añ' anjomban' Añaharentikañe ³⁸ naho ty haneseañe ty valohan-koba naho o engaeñe; naho ty voa' ze hene karazan-katae, ty divay naho menake, mb' amo mpisoroñe, mb'amo efets' efen' anjomban' Añaharen-tikañe vaho mb'amo nte-Levio ty faha-folom-boka' o tete'aio, amy te mandrambe ty faha-folo amo teten-tika

an-drovan-tikañe iabio o nte-Levio. ³⁹ Le hitraok' amo nte-Levio o mpisoroñe ana' i Aharoneo, ie mandrambe ty faha-folo' iareo o nte-Levio; le hendese' o nte-Levio mb' añ'anjomban' Añaharen-tikañe mb' amo efets' efen-trañom-pañajañeo ty am-pahafolo' i fahafoloy. ⁴⁰ Aa le hendese' o ana' Israeleo naho o nte-Levio i enga ahelahelay, i ampembay, i divaiy naho i menakey, mb'amo efets-efem-pañajan-karao' i toetse miavakey naho mb'amo mpisoroñe mifanehakeo naho amo mpañambeñeo vaho amo mpisaboo vaho tsy haforintsentika ty anjomban' Añaharentika.

11

¹ Toe nimoneñe e Ierosalaime ao o mpifehe' ondatio, le nifanendre an-kitsapake ka ondaty ila'eo, ty haneseañe ty raik' ami'ty folo ho mpimoneñe e Ierosalaime an-drova miavak' ao vaho apok' amo rova ila'eo ty sive. ² Le nitatàe' ondaty iabio o lahilahy nanolo-batañe himoneñe e Ierosalaimeo. ³ Irezao o mpiolo' i borizà nimoneñe e Ierosalaimeoy, fe songa nimoneñe am-panaña'e amo rova' Iehodao o nte-Israeleo, o mpisoroñeo naho o nte-Levio naho o mpitoroñ' anjombao vaho o anam-pitoro' i Selomòo. ⁴ E Ierosalaime ao ty nimoneña' ty ila' o nte-Levio naho o ana' i Beniamineo. Amo ana' Iehodao: i Ataià, ana' i Ozià, ana' i Zekarià, ana' i Amarià, ana' i Sefatià, ana' i Mahalalile, amo tarira' i Peretseo; ⁵ naho i Maaseià, ana' i Baroke, ana' i Kolkozè, ana' i Kazaià, ana' i Adaià, ana' Ioroaribe, ana' i Zekarià, ana' i nte-Siloney. ⁶ O hene ana' i Peretse nimoneñe

e Ierosalaimo: lahilahy maizatse efa-jato-tsi-enempolo-valo' amby. ⁷ Irezao o ana' i Beniamineo: i Salò, ana' i Mesolame, ana' Ioede, ana' i Pedaià, ana' i Kolaià, ana' i Maaseià, ana' Itiele, ana' Iesaià. ⁸ Nanonjohy aze t'i Gabay, i Salay, sivan-jato-tsi-roapolo-valo' amby. ⁹ Le Ioele ana' i Zikrý ty nimpisary iareo; vaho nimpifehe faharoé' i rovay t'Iehoda ana' i Hasenoà. ¹⁰ Amo mpisoroñeo: Iedaià, ana' Ioiaribe, Iakine, ¹¹ i Seraià, ana' i Kilkià, ana' i Mesolame, ana' i Tsadoke, ana' i Meraiote, ana' i Akitobe, mpifehen' anjomban' Añahare, ¹² le o rahalahi' iareo mpitoloñe amy anjombaio: valon-jato-tsi-roapolo-ro' amby; naho Adaià, ana' Ierokame, ana' i Pelalià, ana' i Amtsý, ana' i Zekarià, ana' i Paskore, ana' i Malkiià, ¹³ naho o rahalahi'eo, talèn' anjomban-droae: roanjato-tsi-efapolo ro' amby naho i Amassay, ana' i Azarele, ana' i Akzay, ana' i Mesilemote, ana' Imere, ¹⁴ naho o rahalahi'e, lahindefo-maizatseo, zato-tsi-roapolo-valo' amby, nisaria' i Zabdiele ana' o Hagadoleo. ¹⁵ Le amo nte-Levio: i Semaià, ana' i Kasobe, ana' i Azrikame, ana' i Kasabià, ana' i Boný; ¹⁶ naho i Sabetay naho Iozabade, amo mpiaolo nte-Levy mpisary o raha alafe' i anjomban'Añahareio; ¹⁷ naho i Matanià, ana' i Mikà, ana' i Zabdý, ana' i Asafe mpiaolo, namototse ty fañandriañañe ampitalahoñañe naho i Bakbokià, ty faharoé amo rahalahi'eo; naho i Abdà, ana' i Samoà, ana' i Galale, ana' Iedotone. ¹⁸ Le o nte-Levy androva masiño: niroanjato-tsi-valom-polo-efats' amby. ¹⁹ Le o mpañambeño, i Akobe, i Talmone

naho o rahalahi'e mpigari-lalambeio: zato-tsi-fitompolo-ro'amby.

²⁰ Le o sisa' Israeleo, amo mpisoroñeo, amo nte-Levio, ze hene an-drova' Iehoda aña, sindre am-panaña'e ao. ²¹ Fe nimoneña e Ofele ao o mpitoroñ' anjombao; i Tsikà naho i Gispà ty nimpisary o mpitoroñ' anjombao. ²² Le ty nimpisari' o nte-Levy e Ierosalaimeo t'i Ozý ana' i Baný, ana' i Kasabià, ana' i Matanià, ana' i Mika, amo ana' i Asafeo, songa mpisabo mitoloña añ' anjomban' Añaharey, ²³ fa am'iereo ty lili' i mpanjakay, ty fanohanaña o mpisaboo, ze ipaiaña boak' andro. ²⁴ Naho i Petakià, ana' i Mesezabele, ana' i Zerà, ana' Iehodà ty tam-pità i mpanjakay ty amy ze nioza am' ondatio. ²⁵ Le o tanàña reketse teteke nimoneña' ty ila' o ana' Iehodao, e Kiriarte-arba naho o tanà'eo naho e Dibone naho o tanà'eo vaho e Iekabe-zeele naho o tanà'eo; ²⁶ le e Iehosoa naho e Moladà vaho e Bete-pelete; ²⁷ naho e Katsare-saole naho e Beer-sevà rekets' o tanà'eo ²⁸ naho e Tsiklage naho e Mekonà rekets' o tanà'eo; ²⁹ naho e En-drimone naho e Tzorà naho e Iarmote; ³⁰ e Zanoake, e Adolame naho o tanà'eo, e Lakise rekets' o tete' iareoo, e Azekà rekets' o tanà'eo. Aa le nitobe mifototse e Beer-Sevà eo pak' am-bavatane' i Hinome eo iereo. ³¹ Le o ana' i Beniamineo mifototse e Gibà, le e Mikmase naho e Aiià naho e Betele rekets' o tanà'eo; ³² e Anatote, e Nobe, e Ananià; ³³ e Kàtsore, e Ramà, e Gitaimo; ³⁴ e Kadide, e Tseboime, e Nebalate; ³⁵ e Lode naho e Ono naho am-bavatane' o mpandrafitseo. ³⁶ Le o nte-Levio; nampireketeña amy Beniamine o

frimboña' Iehoda ila'eo.

12

¹ Irezao o mpisoroñe naho nte-Levy nindre nionjoñe amy Zerobabele, ana' i Sealtiele naho Iesoà mb'eo: i Serià, i Iremià, i Ezra, ² i Amarià, i Maloke, i Katose; ³ i Sekanià, i Rekome, i Meremote; ⁴ Idò, i Ginetoy, i Abià; ⁵ i Miiamine, i Maadià, i Bilgà; ⁶ i Semaià naho Ioiaribe, Iedaià; ⁷ i Salò, i Amoke, i Kilkià, Iedaià, ie mpiaolom-pisoroñe naho o longo'eo tañ' andro' Iesoà. ⁸ Le o nte-Levio: Iehosoa, i Binoý, i Kadmiele, i Serebià, Iehoda naho i Matanià mpiaolom-pañandriañañe, ie vaho o longo'eo. ⁹ Le i Bakbokià naho i Oný, rahalahi' iareo, nifanandrife am' iereo am-pirimboñañe.

¹⁰ Nisamak' Ioiakime t'Iehosoa; le nisamak' i Eliasibe t' Ioiakime; le nisamak' Ioiadà t'i Eliasibe, ¹¹ vaho nisamak' Ionatane t'i Ioiadà. ¹² Ie tañ' andro Ioiakime, le nimpisoroñe naho mpiaolo añ' anjomban-droae' i Seraià t'i Meraià, ahy Ieremià t'i Kananià; ¹³ ahy Ezra t'i Mesolame; ahy Amarià t'Iehokanane; ¹⁴ ahy Melikò t' Ionatane; ahy Sebanià t'Iosefe; ¹⁵ ahy Karime t'i Adnà; ahy Meraiote t'i Kelkay; ¹⁶ ahy Idò t'i Zekarià; ahy Ginetone t'i Mesolame; ¹⁷ ahy Abià t'i Zikrý; boake Miniamine; ahy Moadià t'i Piltay; ¹⁸ ahy Bilgà t'i Samoà; ahy Semaià t'Iehonatane; ¹⁹ naho ahy Ioiaribe t'i Matenay; ahy Iedaià t'i Ozý; ²⁰ ahy Salay t'i Kalay; ahy Amoke t'i Evre; ²¹ ahy Kilkià t'i Kasabià; ahy Iedià, t'i Netanele.

²² O nte Levy tañ'andro' i Eliasibeo, Ioiada naho Iohanane naho Iadoà ty nivolilieñe ho

roaen' anjomban-droae; hoe zay ka o mpisoroñeo, tañ'andro' i Dareiavese nte-Parsý. ²³ Sinokitse amy boken-taliliy pak' añ' andro' Iokanane ana' i Eliasibe o ana' i Levy, mpiaolon' anjomban-droaeo. ²⁴ Le o mpiaolo nte-Levio: i Kasabià, i Serebià, Iesòa, ana' i Kadmiele, mitraok' amo rahalahi'e nifanandrife am' iareoo, handrenge naho hañandriañe, ty amy lili' i Davide 'ndatin' Añaharey, firimboñañe miatrepirimboñañe. ²⁵ Nimpañambem-pizilihañe nitam-pijilovañe añ' efem-pañaja' o lalambeio'eo t'i Matanià naho i Bakbokià, i Obadia, i Mesolame, i Talmone vaho i Akobe. ²⁶ Tañ'andro' Ioiakime ana' Iesòa, ana' Iotsadake naho tañ'andro' i Nekemià mpifehe vaho i Ezra mpisoroñe, mpanokitse, irezay.

²⁷ Ie tamy fañorizañe i kijoli' Ierosalaimeiy, le nitsoehe' iareo an-toe' iareo iaby o nte-Levio hitaoñe iareo mb'e Ierosalaime, hitañe i fañorizañey am-pirebehañe naho fañandriañañe naho fisaboañe, ampikorintsañe naho jejobory vaho marovany. ²⁸ Aa le nifanontoñe boak' am-paripari' Ierosalaime ey naho boak' amo tanàm-pitoroñe añ'anjombao o anam-pisaboo; ²⁹ naho boak'e Bete-gilgale vaho boak' an-tete' i Gebà naho i Atsmavete ao; fa namboatse tanañe mañohoke Ierosalaime o mpisaboo. ³⁰ Le nañefe-batañe o mpisoroñeo naho o nte-Levio; le nefera' iereo ondatio naho o lalambeio vaho i kijoliy. ³¹ Le nendeseke mb' ambone' i kijoliy mb'eo o mpiaolo' Iehodao, le nanendreako firimboñampisabo jabajaba roe, ty valoha'e hionjomb'

an-kavana ambone' i kijoliy mb' an-dalambeim-porompotse mb'eo; ³² nanonjohy iareo t'i Hosaià naho ty vakim-piaolo' Iehodao; ³³ naho i Azarià, i Ezra vaho i Mesolame, ³⁴ Iehoda naho i Beniamine naho i Semaià vaho Ieremià; ³⁵ naho ty ila' o anam-pisoroñe mpinday trompetrao: i Zekarià, ana' Ionatane, ana' i Semaià, ana' i Matanià, ana' i Mikaià, ana' i Zakore, ana' i Asafe; ³⁶ naho o rahalahi'eo: i Semaià naho i Azarele, i Milalay, i Gilalay, i Maaý, i Netanele vaho Iehodà, i Kananý, rekets' o fititiha' i Davide ondatin' Añaharey; le niaolo iareo t'i Ezra, mpanokitse; ³⁷ Ie an-dalambein-drano migoangoañe eo, le nivantañe nañambone' i fanongàn-drova' i Davidey, amy fanongan-kijoly ambone' ty anjomba' i Davidey, mb' an-dalambein-drano atiñanam-b'eo. ³⁸ Le nimb' ami'ty hifanalakàñe amy raikey i firimboñam-pañandriañe ila'ey, toe nanonjohy iereo raho, nitraok' amy an-tsasa' ondatioy, ambone' i kijoliy, mb'ambone' i fitalakesañ' abon-toñakey, mb' amy kijoly mitratrañakey, ³⁹ le mb' ambone' i lalambei' Efraimey mb'eo naho nioza i lalambein-drova taoloy naho i lalambeim-piañey naho ty fitalakesañ'abo' i Kanànele naho ty fitalakesañ'abo' i Zatoy mb'amy lalambein' añondriy mb'eo, vaho nijohañe an-dalambeim-pigaritse eo. ⁴⁰ Teo ty nijohaña' i firimboñañe roe nañandriañe añ' anjomban' Añahare ao rey naho zaho, rekets' i vakim-piaolo nindre amakoy; ⁴¹ naho o mpisoroñeo, i Eliakime, i Maaseià, i Miniamine, i Mikaià, i Elionay, i Zekarià naho i Kananià, rekets' o trompetrao;

⁴² naho i Maaseià naho i Semaià naho i Ozý naho Iehokanane naho i Malkiià naho i Elame vaho i Ezere. Nampipoña-peo o mpisaboo, mpifelek' iareo t'izrakà. ⁴³ Le nañenga soroñe ra'elahy iereo amy andro zay naho nirebeke, fa nampirebehen' Añahare an-kafaleam-bey; naho o rakembao naho o ajajao; vaho nijanjiñeñe lavitse aña ty hafalea' Ierosalaime.

⁴⁴ Amy andro zay ty nanendreaña ondaty hifehe o trañom-pañajaña o varao, o engan-kelahelao, o loha-voao vaho o faha-foloo, te hatontoña ao ty boak' amo teten-drovaio ty anjara tinendre' i Hake amo mpisoroña naho nte-Levio; amy te nirebeke ty amo mpisoroña naho o nte-Levy mpijohaña t'Iehodà. ⁴⁵ Ie nañambeña ty fitoroñaña an' Andrianañahare' iareo naho i fañeferaña, le nanahake zay ka o mpisaboo naho o mpigaritseo, ie lili' i Davide naho i Selomò ana'ey. ⁴⁶ Fa teo tañ' andro' i Davide naho i Asafe taolo, o mpiaolom-pisabo naho sabom-pandrengaña naho fañandriañaña aman' Añahareo. ⁴⁷ Aa le songa nanolotse ty anjara' o mpisaboo naho o mpañambeña ami' ty andro'e t'Israele tañ' andro' i Zerobabele naho faha' i Nekemià, le nandiva' iareo amy nte-Levio vaho nandiva' o nte-Levio amy ana' i Aharoneo.

13

¹ Vinaki' iareo amy andro zay ty boke' i Mosè am-pijanjiña' ondatio, le tendrek' ao te tsy mahazo mimoak' am-pivorin' Añahare ao t'i nte-Amone naho t'i nte-Moabe; ² amy t'ie tsy nifanalaka amy ana' Israeleo hinday mofa

naho rano, te mone kinarama' iareo t'i Balame hamatse iareo; fe nafoten' Añaharen-tika ho fitahiañe i fatsey. ³ Aa ie nahajanjiñe Hake iereo le nambaha' iareo am' Israele ze hene tamingañe tsy ki'e. ⁴ Ie taolo' zay, i Eliasibe mpisoroñe tinendre hifehe o efets' efen' anjomban' Añaharen-tikañeo, ie longo i Tobià ⁵ le hinajari'e ho aze ty efetse jabajaba fampipohañe o enga-mahakamao naho i embokey naho o fanakeo naho o fahafolon' ampembao, ty divay vaho ty menake natolotse, ie liliy amo nte-Levio naho amo mpisaboo naho amo mpañambeñeo; vaho o engan-kelahelam-pisoroñeo. ⁶ Toe tsy e Ierosalaime ao raho henane zay iaby; fa nimb' amy mpanjakay aña amy taom-paha-telopolo-ro' ambi' i Artaksastà mpanjaka' i Baveley; ie modo ty andro tsiampeampe le nihalaly t'ie hienga i mpanjakay; ⁷ aa ie nivotrake e Ierosalaime ao naho naharendreke ty haratiañe nanoe' i Eliasibe ho a i Tobià, ie nañajary efetse amo efets' efen' Anjomban' Añahareo, ⁸ le niforoforo, fonga nahifiko alafe' i efetsey o kilankan' akiba' i Tobiao. ⁹ Liniliko amy zao, le niliove' iereo o efetseo; le nampoliko ao ze haraotse amy anjomban' Añaharey, miharo amo enga-mahakamao naho i embokey.

¹⁰ Tendrek' ahy ka te tsy natolotse amo nte-Levio ty anjara' iareo; aa le songa niavotse mb' an-tete'e aña o nte-Levio naho o mpisabo nimpitoloñeo. ¹¹ Natretreko amy zao o mpifeheo ami'ty hoe: Aa vaho akore te natorintsiañe ty anjomban' Añahare? Aa le natontoko iereo naho sindre najadoko an-toe'e eo ¹² vaho ninday

ty fahafolon' ampemba naho ty divay naho ty menake mb' am-pañajam-bara ao t'Iehoda iaby. ¹³ Le nanoeko mpifehe o fañajam-barao t'i Selemià mpisoroñe naho i Tsadoke mpanokitse, vaho amo nte-Iehodao: i Pedaià naho i Kanàne ana' i Zakore ana' i Matanià ho mpiama'e; amy t'ie natao ho migahiñe, vaho lili' iareo ty fanjarañe amo rahalahi'eo. ¹⁴ Tiahio raho ry Andrianañahareko ty amy zay, le ko fòra'o o sata soa nanoeko amy anjomban' Añaharekoy naho o fitoloñañe azeo.

¹⁵ Nitreako amy andro rezay, e Iehodà ao ty mpandialia fampipiritan-divay ami'ty Sabotse naho ty nimoak' ao nilogologo ampemba naho nampijiny aze ami'ty borike; naho ty divay, ty valoboke naho ty sakoañe naho ze atao kilankañe vaho nazilike am' Ierosalaime ao ami'ty andro Sabata; le nendahako amy andro nandetaha' iareo i mahakamaiy. ¹⁶ Nimoneñe ao ka o nte-Tsore mpinday fiañe naho ze hene kilanka'eo, nandetak' amo ana' Iehodao naho e Ierosalaime ao ami'ty Sabotse. ¹⁷ Aa le nendahako o mpiaolo' Iehodao ami'ty hoe: Ino ze o haloloañe anoe' areo zao? kanao mañotafaly ami'ty andro Sabata. ¹⁸ Tsy zay hao ty nanoen-droae' areo nampifetsahan' Añaharentika amantika naho ami'ty rova toy o hankañe iaby zao? Te mone tompea' areo am' Israele ty haviñerañe t'ie mandilatse amo Sabotseo. ¹⁹ Aa ie fa nihamaieñe o lalambei' Ierosalaimeo aolo' ty Sabata, le liniliko te harindriñe o lalambeio naho liniliko t'ie tsy ho sokafeñe ampara' te modo ty Sabotse vaho najadoko hifelek' o

lalambeio ty ila' o mpitorokoo tsy mone hazilik' ao ami'ty andro Sabata o kilankañeo. ²⁰ Teo te nitobe alafe' Ierosalaime ao indraike ndra indroe o mpandetake naho mpanao takinak' amy ze karaza kilankañe iabio; ²¹ le hinatahatako ami'ty hoe: Ino ty itobea' areo marine' o kijolio? Ie mb'e ahery' areo le ho zevoñeko am-pitañe. Mifototse amy zay tsy nionjo-mb'eo ami'ty Sabotse iereo. ²² Ie amy zao liniliko o nte-Levio ty hañefe-batañe naho homb' amo lalambeio hañambeñe ty hamasiña' ty andro Sabata. Tiahio ty amako ka zao ry Andrianañahareko vaho arovo ami'ty hara'elahim-pitretreza'o.

²³ Nitreako amy andro rezay ka te nanambaly rakemba nte-Asdode naho nte-Amone vaho nte-Moabe o nte-Iehodào; ²⁴ le o ana'eo, ty ila'e nirehake an-tsaontsi' i Asdode fa tsy nahafirehake an-tsaontsi' Iehoda, songa ami'ty fireha' ondati'eo avao; ²⁵ aa le natreatréko, nafako, linafako ty ila'e naho nonorako o maroi'eo vaho nampifantàko aman' Añahare: Ko atolo' areo amo ana-dahi' iareoo o anak' ampela' areoo, ndra mañenga o anak' ampela' iareo ho amo ana-dahi' areoo ndra ho am-bata' areo. ²⁶ Tsy nanan-kakeo amy rezay hao t'i Selomò mpanjaka? Ie amo fifeheañe màroy, leo raike tsy nanam-panjaka nañirinkiriñe aze naho nikokoan' Añahare vaho nanoen' Añahare mpanjaka' Israele iaby; fe nampanan-tahiñe aze o rakemba ambahinio. ²⁷ Aa vaho hitraodrehak' ama' areo hao zahay hanoa' areo o haloloañe zao, ty hikitrofan-draha raty aman' Añaharen-tika am-pañengañe valy ambahiny?

²⁸ Le nataoko soike ty ana' Ioiadà, ana' i Eliasibe mpisorom-bey, amy t'ie vinanto' i Sanbalate nte-Koroneo. ²⁹ Tiahio iereo ry Andrianañahareko, amy t'ie nahativa ty fisoroñañe naho ty fañina amo mpisoroño vaho amo nte-Levio. ³⁰ Zay ty nikotriñeko iareo amy ze hene raha ambahiny naho tinendreko ty fitoroña' o mpisoroño naho o nte-Levio, songa amo tolon-draha'eo; ³¹ naho ty fanoloran-katae naho o andro tinendreo vaho o loha-voao. Tiahio raho ho ami'ty hasoa ry Andrianañahareko.

Saontsin' Añahare
The Holy Bible in the Tandroy language of
Madagascar

La Sainte Bible en langue tandroy de Madagascar

Copyright © 2023 Steve Lellelid

Language: Tandroy (Malagasy, Tandroy-Mahafaly)

DRAFT VERSION

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2024-04-23

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 23 Apr 2024 from source files dated 23 Apr 2024

25d648f1-3cb3-5c21-a9e0-49038eca9d1c